





REF.725



REF.726

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

REF.725 Unktionale humerus-orthese
REF.726 Funktionelle humerus-orthese mit verlängerung zur schulter

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben wird.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Table with columns for Artikelnummer, Größe, and measurements for XS, S, M, L, XL for REF.725 and REF.726.

Beidseitig anwendbar
\* es ist möglich, es durch Schneiden zu kürzen

PFLEGE

- ☒ Nicht bleichen ☒ Keine chemische Reinigung
☒ Nicht bügeln ☒ Nicht im Trockner trocknen
☒ Waschanleitung: Orthese mit einem mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife getränkten Schwamm abreiben...

INDIKATIONEN

- Komplizierte Frakturen des mittleren distalen Drittels des Oberarmknochens
• Postoperatives Korsett in der Humerusfrakturirurgie
• Frakturen infolge inoperabler Knochenmetastasen (Nur REF. 726)

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Polyethylenstruktur (Nur REF. 725)
• Struktur aus zweischaligem Polypropylen (nur REF. 726)
• Innenpolsterung aus geschlossenzelligem Material, das keine Feuchtigkeit aufnimmt

ANLEGEN REF.725

- 1 Schutzmanschette über den Oberarm ziehen.
2 Orthese durch Festziehen der Klettbänder fixieren. Die offene Seite muss zur Innenseite des Arms zeigen.
3 Armhaltgurt anlegen.

ANLEGEN REF.726

- 1 Wenn nötig, die Kunststoffteile mit einer Heißluftpistole erhitzen und modellieren.
2 Schutzmanschette über den Oberarm ziehen.
3 Orthese durch Festziehen der Klettbänder fixieren.
4 Schultherschale gut mit dem Brustgurt befestigen.



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

REF.725 Humeral fracture brace
REF.726 Shoulder cap humeral brace

DECLARATION OF CONFORMITY

ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR).

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.

Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin.

If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully.

We recommend to not wear the device in the proximity of free flames.

Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient.

To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician.

In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country.

The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Table with columns for Code, Size, and measurements for XS, S, M, L, XL for REF.725 and REF.726.

Fits right and left
\* you may shorten by cutting it

MAINTENANCE

- ☒ Do not bleach ☒ No chemical cleaning
☒ Do not iron ☒ Do not tumble-dry
☒ Instructions for washing: wipe with a sponge dipped in lukewarm water and mild soap. Dry with a cloth.

INDICATIONS

- Stable fractures of medial distal third of humerus
• Post-surgery brace after humerus fractures
• Fractures due to non-operative bone metastasis (Only REF. 726)

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure made of Polyethylene (Only REF. 725)
• Structure made of Polyethylene (Only REF. 726)
• Internal pad made of close cells against moisture
• Extension cap to shoulder-humeral joint for better control of movements (Only REF. 726)
• Velcro® straps
• Ventilation holes
• Two tubular sleeves included

PUTTING ON THE APPLIANCE REF.725

- 1 Slip the protective sock onto the upper arm.
2 Don the brace and tighten the Velcro® straps. The open side must correspond with the inner side of the arm.
3 Don the arm support belt.

PUTTING ON THE APPLIANCE REF.726

- 1 If necessary, mould the plastic parts with the help of a heat gun.
2 Slip the protective sock onto the upper arm.
3 Don the brace and tighten the Velcro® straps.
4 Fasten the shoulder cap securely with the Velcro® chest strap.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

REF.725 Orthese fonctionnelle pour humerus
REF.726 Orthese fonctionnelle pour humerus avec prolongement d'épaule

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR).

Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles.

SÉLECTION/TAILLES

Table with columns for Code, Taille, and measurements for XS, S, M, L, XL for REF.725 and REF.726.

Ambidextre
\* il est possible de le raccourcir en le coupant

ENTRETIEN

- ☒ Ne pas blanchir ☒ Pas de nettoyage chimique
☒ Ne pas repasser ☒ Ne pas sécher en séchoir
☒ Instructions de lavage: frotter les bords avec une éponge imbibée d'eau tiède et du savon au pH neutre. Sécher avec un chiffon.

INDICATIONS

- Fractures composées du tiers médio-distal de l'humérus
• Attelle post-opératoire dans la chirurgie des fractures de l'humérus
• Fractures secondaires à des métastases osseuses inopérables (Uniquement REF. 726)

CONTRE-INDICATIONS

Actuellement non connues

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en polyéthylène (Uniquement REF. 725)
• Structure en polypropylène bivalve (Uniquement REF. 726)
• Rembourrage interne en matériau à cellules fermées qui n'absorbe pas l'humidité
• Capuchon d'extension de l'articulation de l'omoplate pour un meilleur contrôle des mouvements (Uniquement REF. 726)
• Sangles Velcro® avec fermeture réglable
• Trous pour la respirabilité
• Équipé de deux maillons tubulaires

ENFILAGE REF.725

- 1 Placer sur l'épaule le tube de protection.
2 Appliquer l'orthèse en serrant la petite sangle en velcro. Le côté ouvert doit être placé à l'intérieur du bras.
3 Appliquer la ceinture de soutien du bras.

ENFILAGE REF.726

- 1 Si nécessaire, modeler les parties plastiques en utilisant le pistolet à chaleur.
2 Placer sur l'humérus le tube de protection.
3 Appliquer l'orthèse en serrant les sangles en Velcro®.
4 Bien fixer la calotte de l'épaule avec la sangle du thorax en Velcro®.